

<b>Ubicación</b>	Chimborazo, comunidad La Esperanza
<b>Entrevistado</b>	B - Hombre, 30 años. Bilingüe Kichwa-Español*
<b>Entrevistadora</b>	A - Rosa Guamán
<b>Transcripción</b>	Rosa Guamán
<b>Traducción</b>	Rosa Guamán
<b>Fecha</b>	2012
<b>Tema</b>	Migración, medios de comunicación, usos del Kichwa

\*La clasificación de bilingüismo está basada en la autopercepción del hablante.

- A** Ña kay ayllu llaktapi mashnapuratak kawsankichik, mashna runakunatak tiyan.  
*Ya en esta comunidad, ¿entre cuantos viven, cuántos indígenas existen?*
- B** Bueno ñukanchik kay llaktapi kawsanchik eh más o menos si quiera pusak chunka pichka familiakuna.  
*Bueno nosotros en esta comunidad vivimos eh más o menos si quiera ochenta familias.*
- A** Pusak chunka picha familia. Kay llaktamanta achkakunachu shuk llaktakunaman llukshinkuna.  
*Ochenta familia. ¿De esta comunidad bastante a otros salen a tierras?*
- B** Este, ari, tawkakunami llukshinkuna shuktik shuktik llaktakunaman Quitoman, Guayaquilman, Cuenca ña Santo Domingo, Lago Agrio shuktik llaktakunaman. Pero shuktik ashtawan karu, ah ninchik Estados Unidos más exteriores chay llakta, chay hatun mama llaktakunaman mana llukshishkachu si no que ñukanchik kay Ecuador ukukunamanka llukshishkami shuktik, shuktik yanka ciudadkunaman.  
*Sí bastantes salen otros y otros países, a Quito, a Guayaquil, Cuenca y a Santo Domingo, Lago Agrio otros países. Pero otros más lejos ah decimos Estados Unidos más exteriores. A ese país, a esos países grandes no han salido sino que adentro de nuestro Ecuador han salido unos a otras simples ciudades.*
- A** Maykanta, maykankunatak shuk ciudadeskunaman rinkuna. Eh solterakunachu rin, musukuna tayta mamakuna pikunatak rin.  
*¿Algunos a algunos unas ciudades van? Eh ¿se van solteras, jóvenes, padres, madres quiénes se van?*
- B** Musukunapish rinkuna solterakunapish rin ña kashna familia casadokunapish wawitukunanti chaykunapi wakinpika kawsankunami ña ciudadeskunapi.  
*Jóvenes también se van, las solteras también se van, ya así familia los casados también con los hijos en esos a veces viven ya en las ciudades.*
- A** Paykuna ciudadeskunapi kashpa imatatak rurashpa kawsankuna.  
*Ellos en las ciudades estando, ¿qué es lo que viven haciendo?*

Este material solo puede ser utilizado para fines culturales y académicos.

Se puede solicitar el texto completo a [oralidadmodernidad@gmail.com](mailto:oralidadmodernidad@gmail.com)